

32004R0813

L 150/32

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

2004.4.30.

A TANÁCS 813/2004/EK RENDELETE
(2004. április 26.)

az 1626/94/EK rendeletnek a Málta körüli vizekre vonatkozó bizonyos védelmi intézkedések tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási szerződésére (a továbbiakban: a csatlakozási szerződés) ⁽¹⁾, és különösen annak 2. cikke ⁽³⁾ bekezdésére,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási okmányára (a továbbiakban: a csatlakozási okmány) ⁽²⁾, és különösen annak 21. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A csatlakozási okmány 21. cikkének megfelelően, a földközi-tengeri halászati erőforrások védelme érdekében bizonyos technikai intézkedések megállapításáról szóló, 1994. június 27-i 1626/94/EK tanácsi rendeletet ⁽³⁾ a csatlakozási okmány III. mellékletében meghatározott iránymutatásoknak megfelelően módosítani kell a Málta körüli vizekre vonatkozó szükséges védelmi intézkedések elfogadása céljából.
- (2) Ezen intézkedéseket a csatlakozás előtt el kell fogadni, hogy Málta csatlakozásától alkalmazhatóak legyenek,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1626/94/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. a következő cikkekkel egészül ki:

„8a. cikk

25 mérföldes gazdálkodási övezet Málta körül

(1) A közösségi halászhajóknak a máltai szigetek alapvonalaitól számított 25 tengeri mérföldig terjedő övezet (a továbbiakban: gazdálkodási övezet) vizeihez és erőforrásaihoz való hozzáférése a következő szabályok vonatkoznak:

- a) a gazdálkodási övezetben csak azon 12 méternél kisebb teljes hosszúságú halászhajók halászhatnak, amelyek vonatott halászfelszerelést nem használnak;

- b) e hajók összes halászati erő kifejtése, összes halászati kapacitásban kifejezve, nem haladhatja meg a 2000–2001-ben megfigyelt átlagszintet, ami 1 950, 83 000 kW összes motorteljesítményű és 4 035 BT összes úrtartalmú hajónak felel meg.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjától eltérve a legfeljebb 24 méter teljes hosszúságú vonóhálós halászhajók számára engedélyezett a halászat a gazdálkodási övezeten belül, az e rendelet V. mellékletének a) pontjában leírt területeken a következő feltételekkel:

- a) a gazdálkodási övezetben engedélyezett vonóhálós halászhajók összes halászati kapacitása nem haladhatja meg a 4 800 kW-ot;

- b) a 200 méternél kisebb mélységű vizekben engedélyezett vonóhálós halászhajók halászati kapacitása nem haladhatja meg a 185 kW-ot; a 200 méteres izobátot az e rendelet V. mellékletének b) pontjában felsorolt pontok által meghatározott vonal jelöli;

- c) a gazdálkodási övezetben halászó vonóhálós halászhajóknak különleges halászati engedéllyel kell rendelkezniük a különleges halászati engedélyekre vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1994. június 27-i 1627/94/EK rendelet ⁽⁴⁾ 7. cikkével összhangban, és szerepelniük kell egy, az érintett tagállamok által a Bizottság számára évente megküldendő listán, amely tartalmazza nevüket, nemzetközi nyilvántartási számukat és a hajók jellemzőit;

- d) az a) és b) pontban meghatározott kapacitási korlátokat időszakosan felül kell vizsgálni a tudományos testületek által az állományok védelmére gyakorolt hatásaikra vonatkozóan adott véleményt követően.

(3) Ha a (2) bekezdés a) pontjában említett összes halászati kapacitás meghaladja azon, legfeljebb 24 méter teljes hosszúságú vonóhálós halászhajók összes halászati kapacitását, amelyek a 2000–2001-es referenciaidőszakban a gazdálkodási övezetben tevékenykednek (a továbbiakban: referenciaként használt halászati kapacitás), a Bizottság a 10a. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően szétosztja a tagállamok között a rendelkezésre álló halászati kapacitások e többletét, figyelembe véve az engedélyt kérő tagállamok érdekét.

⁽¹⁾ HL L 236., 2003.9.23., 17. o.

⁽²⁾ HL L 236., 2003.9.23., 23. o.

⁽³⁾ HL L 171., 1994.7.6., 1. o. A legutóbb a 973/2001/EK rendelettel (HL L 137., 2001.5.19., 1. o.) módosított rendelet.

A referenciaként használt halászati kapacitás 3 600 kW-nak felel meg.

(4) A (3) bekezdésben említett, a rendelkezésre álló halászati kapacitások többletére vonatkozó különleges halászati engedélyeket kizárólag olyan hajók számára lehet kiadni, amelyek e cikk alkalmazásának időpontjában szerepelnek a közösségi halászflootta-nyilvántartásban.

(5) Ha azon vonóhálós halászhajók összes halászati kapacitása, amelyek a gazdálkodási övezetben tevékenykedhetnek a (2) bekezdés c) pontjával összhangban, meghaladja a (2) bekezdés a) pontjában meghatározott maximumot, mivel ezt a (2) bekezdés d) pontjában előírt felülvizsgálat során csökkentették, a Bizottság a következők alapján osztja szét a tagállamok között a halászati kapacitást:

- a) azon hajók kW-ban kifejezett halászati kapacitását kell figyelembe venni elsőként, amelyek 2000–2001-ben az övezetben halásztak;
- b) azon hajók kW-ban kifejezett halászati kapacitását kell figyelembe venni másodsor, amelyek egyéb időpontban az övezetben halásztak;
- c) az egyéb hajók fennmaradó halászati kapacitását szét kell osztani a tagállamok között, figyelembe véve az engedélyt kérő tagállamok érdekét.

(6) Az (1) bekezdés a) pontjától eltérve az erszényes kerítőhálóval vagy hosszú horogsorral halászó hajók és a 8b. cikkel összhangban aranymakrahalra halászó hajók tevékenysége a gazdálkodási övezetben engedélyezett. Az 1627/94/EK rendelet 7. cikkével összhangban számukra különleges halászati engedélyt kell kiadni, és fel kell venni azokat az egyes tagállamok által a Bizottság számára megküldendő listába, amely tartalmazza nevüket, nemzetközi nyilvántartási számukat és a hajók jellemzőit.

A halászati erő kifejtést mindenképpen ellenőrzik e halászatoknak az övezetben való fenntarthatóságának biztonsága céljából.

(7) A (2) bekezdéssel összhangban a gazdálkodási övezetben halászatra engedélyezett, hajómelegfigyelési rendszerrel nem rendelkező vonóhálós halászhajók kapitánya a gazdálkodási övezetbe való minden belépést, illetve onnan való kilépést jelez saját és a parti állam hatóságainak.

8b. cikk

Aranymakrahalra való halászat

(1) Minden év január 1-jétől augusztus 5-ig tilos a gazdálkodási övezeten belül aranymakrahalra (*Coriphaena-fajok*) halászni a halak csoportosulásának mesterséges előidézésére kialakított búvóhelyekkel.

(2) Az övezetben aranymakrahal-halászatban részt vevő hajók száma nem haladhatja meg a 130-at.

(3) A máltai hatóságok legkésőbb minden év június 30-ig meghatározhatják a halak csoportosulásának mesterséges előidézésére kialakított búvóhelyek útvonalait, és ezeket az útvonalakat szétoszthatják a közösségi halászhajók között. A nem Málta lobogója alatt hajózó közösségi halászhajók nem tevékenykedhetnek a halak csoportosulásának mesterséges előidézésére kialakított búvóhelyek útvonalaitól számított 12 mérföldön belül.

(4) Az aranymakrahal-halászatban való részvételre engedélyezett halászhajók számára az 1627/94/EK rendelet 7. cikkével összhangban különleges halászati engedélyt kell kiadni, és fel kell venni azokat az egyes tagállamok által a Bizottság számára megküldendő listába, amely tartalmazza nevüket, nemzetközi nyilvántartási számukat és a hajók jellemzőit.

Az 1627/94/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésétől eltérve a 10 méternél rövidebb teljes hosszúságú halászhajóknak különleges halászati engedéllyel kell rendelkezniük.

(*) HL L 171., 1994.7.6., 7. o.”

2. A következő cikkel egészül ki:

„10a. cikk

Végrehajtási szabályok és módosítások

A 8a. és 8b. cikk, különösen a 8b. cikk (3) bekezdése szerinti, a halak csoportosulásának mesterséges előidézésére kialakított búvóhelyek útvonalainak meghatározására és elosztására alkalmazandó kritériumok végrehajtására vonatkozó részletes szabályokat a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet (*) 30. cikkének (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

(*) HL L 358., 2002.12.31., 59. o.”

3. A IV. melléklet után az e rendelet mellékletében szereplő szöveggel egészül ki.

2. cikk

Ez a rendelet kizárólag a csatlakozási szerződéssel együtt, annak hatálybalépése napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2004. április 26-án.

a Tanács részéről

az elnök

J. WALSH

MELLÉKLET

„V. melléklet

25 mérföldes gazdálkodási övezet Málta körül

a) engedélyezett vonóhálózható területek Málta körül: földrajzi koordináták

A. övezet	H. övezet
A1–36.0172° É, 14.1442° K	H1–35.6739° É, 14.6742° K
A2–36.0289° É, 14.1792° K	H2–35.4656° É, 14.8459° K
A3–35.9822° É, 14.2742° K	H3–35.4272° É, 14.7609° K
A4–35.8489° É, 14.3242° K	H4–35.5106° É, 14.6325° K
A5–35.8106° É, 14.2542° K	H5–35.6406° É, 14.6025° K
A6–35.9706° É, 14.2459° K	
B. övezet	I. övezet
B1–35.7906° É, 14.4409° K	I1–36.1489° É, 14.3909° K
B2–35.8039° É, 14.4909° K	I2–36.2523° É, 14.5092° K
B3–35.7939° É, 14.4959° K	I3–36.2373° É, 14.5259° K
B4–35.7522° É, 14.4242° K	I4–36.1372° É, 14.4225° K
B5–35.7606° É, 14.4159° K	
B6–35.7706° É, 14.4325° K	
C. övezet	J. övezet
C1–35.8406° É, 14.6192° K	J1–36.2189° É, 13.9108° K
C2–35.8556° É, 14.6692° K	J2–36.2689° É, 14.0708° K
C3–35.8322° É, 14.6542° K	J3–36.2472° É, 14.0708° K
C4–35.8022° É, 14.5775° K	J4–36.1972° É, 13.9225° K
D. övezet	K. övezet
D1–36.0422° É, 14.3459° K	K1–35.9739° É, 14.0242° K
D2–36.0289° É, 14.4625° K	K2–36.0022° É, 14.0408° K
D3–35.9989° É, 14.4559° K	K3–36.0656° É, 13.9692° K
D4–36.0289° É, 14.3409° K	K4–36.1356° É, 13.8575° K
	K5–36.0456° É, 13.9242° K
E. övezet	L. övezet
E1–35.9789° É, 14.7159° K	L1–35.9856° É, 14.1075° K
E2–36.0072° É, 14.8159° K	L2–35.9956° É, 14.1158° K
E3–35.9389° É, 14.7575° K	L3–35.9572° É, 14.0325° K
E4–35.8939° É, 14.6075° K	L4–35.9622° É, 13.9408° K
E5–35.9056° É, 14.5992° K	
F. övezet	M. övezet
F1–36.1423° É, 14.6725° K	M1–36.4856° É, 14.3292° K
F2–36.1439° É, 14.7892° K	M2–36.4639° É, 14.4342° K
F3–36.0139° É, 14.7892° K	M3–36.3606° É, 14.4875° K
F4–36.0039° É, 14.6142° K	M4–36.3423° É, 14.4242° K
	M5–36.4156° É, 14.4208° K
G. övezet	N. övezet
G1–36.0706° É, 14.9375° K	N1–36.1155° É, 14.1217° K
G2–35.9372° É, 15.0000° K	N2–36.1079° É, 14.0779° K
G3–35.7956° É, 14.9825° K	N3–36.0717° É, 14.0264° K
G4–35.7156° É, 14.8792° K	N4–36.0458° É, 14.0376° K
G5–35.8489° É, 14.6825° K	N5–36.0516° É, 14.0896° K
	N6–36.0989° É, 14.1355° K

b) a 200 méteres izobát néhány pontjának földrajzi koordinátái a 25 mérföldes gazdálkodási övezeten belül

ID	Szélesség	Hosszúság
1	36.3673° É	14.5540° K
2	36.3159° É	14.5567° K
3	36.2735° É	14.5379° K
4	36.2357° É	14.4785° K
5	36.1699° É	14.4316° K
6	36.1307° É	14.3534° K
7	36.1117° É	14.2127° K
8	36.1003° É	14.1658° K
9	36.0859° É	14.152° K
10	36.0547° É	14.143° K
11	35.9921° É	14.1584° K
12	35.9744° É	14.1815° K
13	35.9608° É	14.2235° K
14	35.9296° É	14.2164° K
15	35.8983° É	14.2328° K
16	35.867° É	14.4929° K
17	35.8358° É	14.2845° K
18	35.8191° É	14.2753° K
19	35.7863° É	14.3534° K
20	35.7542° É	14.4316° K
21	35.7355° É	14.4473° K
22	35.7225° É	14.5098° K
23	35.6951° É	14.5365° K
24	35.6325° É	14.536° K
25	35.57° É	14.5221° K
26	35.5348° É	14.588° K
27	35.5037° É	14.6192° K
28	35.5128° É	14.6349° K
29	35.57° É	14.6717° K
30	35.5975° É	14.647° K
31	35.5903° É	14.6036° K
32	35.6034° É	14.574° K
33	35.6532° É	14.5535° K
34	35.6726° É	14.5723° K
35	35.6668° É	14.5937° K
36	35.6618° É	14.6424° K
37	35.653° É	14.6661° K
38	35.57° É	14.6853° K
39	35.5294° É	14.713° K
40	35.5071° É	14.7443° K
41	35.4878° É	14.7834° K
42	35.4929° É	14.8247° K
43	35.4762° É	14.8246° K
44	36.2077° É	13.947° K
45	36.1954° É	13.96° K
46	36.1773° É	13.947° K
47	36.1848° É	13.9313° K
48	36.1954° É	13.925° K
49	35.4592° É	14.1815° K
50	35.4762° É	14.1895° K
51	35.4755° É	14.2127° K
52	35.4605° É	14.2199° K
53	35.4453° É	14.1971° K"